

El uso de las tecnologías digitales para el abordaje de temáticas medioambientales en la formación de traductores y profesores de LE

Ileana Yamina Gava

Claudia Spataro

Facultad de Lenguas

Universidad Nacional de Córdoba

RESUMEN

Los avances en las tecnologías digitales y la creciente circulación y disponibilidad de información sobre los fenómenos medioambientales a través de estos medios son factores que inciden en la formación de traductores y profesores de lengua extranjera, dado que pueden facilitar el uso didáctico de diversos géneros textuales en una amplia variedad de formatos y soportes de publicación. El objetivo de este trabajo es presentar un informe sobre la primera etapa de un proyecto de investigación-acción que se centra en el desarrollo de blogs temáticos grupales sobre fenómenos medioambientales y catástrofes naturales para el aprendizaje de la lengua extranjera en las carreras del profesorado y traductorado de inglés. En este trabajo se incluye, primeramente, el marco teórico relacionado con la construcción colaborativa del conocimiento para el aprendizaje de lenguas extranjeras y el uso educativo de las TIC. Luego, se presentan los objetivos y el contexto de estudio. El eje central es la descripción del diseño de la propuesta pedagógica antes mencionada. Finalmente, se exponen las implicancias y limitaciones de este estudio, enfatizando el desarrollo del pensamiento crítico y la colaboración como formas de potenciar el aprendizaje de la lengua extranjera y el uso de las TIC en la educación superior.

Palabras clave: tecnologías digitales, medioambiente, formación de traductores y profesores de LE

ABSTRACT

The advances in digital technologies as well as the increasing circulation and availability of online information about environmental issues have an impact on the instructional practices in teaching and translation training programs, since they may facilitate the pedagogical use of different genres in a variety of formats and publication modes. The aim of this paper is to present the first stage of an action-research project which focuses on the development of group blogs for language learning about topics related to environmental issues and natural disasters with a group of EFL students at a teacher and translation training college. In this paper, we include the theoretical anchoring of the study, which relates to the collaborative construction of knowledge for language learning and educational applications of ICT. We also refer to the objectives and the context of the study. The main focus of the paper is the description of the abovementioned web-based language learning project. The paper concludes with the pedagogical implications and limitations of the study, focusing on the development of critical thinking and the collaborative construction of knowledge to facilitate web-based language learning in higher education.

Key words: Digital Technologies, environment, teachers and translators training

La construcción del conocimiento y el aprendizaje de LE en la era digital

En el devenir de los intentos y nuevos escenarios educativos en esta era digital, “las esperanzas se mezclan con las frustraciones; las utopías, con las realidades” (Brunner, 2003, p. 15). Se han llevado a cabo numerosos estudios sobre las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) y la práctica educativa, tanto a nivel internacional, como también nacional y local. Estas investigaciones constituyen valiosos aportes que esclarecen el camino de las prácticas pedagógicas a fin de mejorar los procesos de enseñanza y aprendizaje en entornos virtuales. En este marco, el presente trabajo describe una propuesta de aprendizaje mixto (*b-learning*) basada en el uso de blogs grupales en

las clases de lengua inglesa en las carreras de formación de profesores y traductores de inglés. Esta propuesta se centra en el abordaje de temáticas medioambientales. Se toma como punto de partida una investigación en la cual se explora la construcción del conocimiento mediante el uso de blogs, en la que se sugiere que los diversos aspectos relacionados con la dinámica del aprendizaje en estos entornos virtuales aún deben ser estudiados en mayor profundidad, dado que pueden favorecer el aprendizaje del inglés como lengua extranjera (Gava, 2012).

En lo que respecta a las investigaciones realizadas en el área de la Tecnología Educativa, autores como Bruffee (1999), Bender (2003), Fitch (2004), Salsbusky (2007), Salleh, Jack, Bohar y Jusoff (2011), entre muchos otros, sostienen que el uso adecuado de las computadoras en red y las herramientas de Internet pueden ayudar a producir cambios innovadores y positivos en las universidades para mejorar la calidad de la educación superior. En nuestro país, durante el año 2001, el Ministerio de Educación se ocupó de la tarea de incorporar las TIC a la escuela. El trabajo previo de diagnóstico, según Iaies (2003), reveló un panorama aceptable en materia de equipamiento -especialmente, en las escuelas de gestión privada-, a la vez que generó un espacio de reflexión sobre temas claves como: la conectividad, la infraestructura, la calidad de los equipos, la inversión de tiempo para la preparación de materiales y la necesidad de una transformación a nivel de liderazgo en las instituciones y de modelos didácticos más abiertos, menos pautados en cuanto a su organización. Iaies (2003), Lemos y Bufi (2001) y Gutiérrez Martín (2003) sostienen que es indispensable trabajar en la alfabetización digital de la comunidad educativa y en la formación tecnológico-educativa del profesorado, sin lo cual toda aplicación significativa de las TIC en el ámbito educativo quedaría truncada.

En cuanto a la aplicación de las TIC en la educación superior en nuestro país, Litwin (2001) y Lion (2005, 2006), reconocidas autoras e investigadoras argentinas, han realizado investigaciones que proporcionan descripciones y análisis esclarecedores en este ámbito. Litwin destaca que el principal potencial educativo de las TIC radica en que estas permiten un mayor acceso a grandes volúmenes de información actualizada, el desarrollo de la comunicación por vías alternativas y, además, pueden incidir favorablemente en la comunicación. Lion, por su parte, explora los modos de acceso, construcción y apropiación del conocimiento y su relación con diseños de clase que propicien intercambios genuinos en entornos tecnológicos. Según Lion, surge a partir del año 2000 un proceso de interés y explosión -por parte de docentes y alumnos- de propuestas que introducen las TIC en el aula. El potencial educativo de las tecnologías digitales conlleva cambios de paradigmas en la concepción de la naturaleza, producción y transmisión del conocimiento, como así también en el rol de los docentes, alumnos y materiales didácticos. Estos cambios, que se han ido gestando en el seno de la educación formal en estos últimos años, son los que motivaron la propuesta presentada en este trabajo.

Además, en relación con los cambios de paradigmas en la transmisión y construcción del conocimiento, Bruffee (1999) explica que existen dos formas de abordar el conocimiento: un enfoque *fundacional* y otro *no fundacional*. Según la perspectiva del *conocimiento fundacional* (tradicional), el aprendizaje se considera como cognición. La concepción cognitiva del aprendizaje se apoya en el supuesto de que existe una base, fundamento, teoría, idea, estructura o marco a partir de los cuales se construye el conocimiento. Una alternativa a esta postura, es la concepción del *conocimiento no fundacional*, considerado como constructo social. Las personas construyen el conocimiento por medio de diversos lenguajes: las lenguas de los distintos pueblos y naciones, el lenguaje paralingüístico y los sistemas de símbolos. En este marco, la

construcción del conocimiento es considerada como un proyecto grupal basado en la contribución de cada individuo. Sobre la base de esta clasificación del conocimiento, el presente trabajo se centra en la concepción del conocimiento como *proyecto grupal* y se toma como punto de partida el aprendizaje crítico y colaborativo, es decir, todo aprendizaje que se construya a partir de la elaboración individual y conjunta. El conocimiento crítico, *no fundacional*, implicará la indagación, el cuestionamiento, la creatividad, la relación de lo aprendido con la cotidianidad de los alumnos, la negociación de significados, y la interpretación y síntesis de la información.

Ahora bien, es un hecho indiscutible que diversas innovaciones tecnológicas han ido modificando la forma de transmisión del saber, lo cual implica cambios en la forma y organización de los medios de comunicación, del lenguaje y del pensamiento. Como claramente lo explica Gutiérrez Martín (2003), “las formas predominantes de comunicación han ido variando a través de la historia al tiempo que surgían nuevas tecnologías para el tratamiento de la información” (p. 36). Es así como la computadora generó un cambio sustancial en la forma en que se produce, transmite y construye la información y el conocimiento por medio del *lenguaje multimedia*. La digitalización de la información permite integrar en un texto la palabra escrita, el sonido y las imágenes. Además, los variados soportes (como los teléfonos celulares y iPods, por ejemplo) y entornos virtuales (como es el caso de las redes sociales) flexibilizan y hacen más permeable y abierta la circulación de la información. Estas transformaciones en la forma de estructurar y transmitir la información y el conocimiento no sólo exigen nuevas destrezas, habilidades y nuevos paradigmas de pensamiento, sino que también crean oportunidades y generan transformaciones significativas en cuanto al alcance e impacto en la creación y difusión del conocimiento y la información en la sociedad. Cambios que necesariamente implican modificaciones en el papel de la educación.

Cabe destacar, además, que los avances de las tecnologías digitales y la creciente disponibilidad de información sobre los fenómenos medioambientales a través de estos medios son factores que inciden en la formación de traductores y profesores de lengua extranjera. Como se mencionó anteriormente, el caudal de información que circula a través de Internet implica cambios sustanciales en construcción y transmisión del conocimiento, y en el rol de los docentes, alumnos y materiales didácticos. Si bien el volumen de información puede tornarse abrumador, esto puede también resultar sumamente beneficioso para la enseñanza y el aprendizaje de idiomas, dado que facilita el acceso a información actualizada, el uso didáctico de diversos géneros textuales en una amplia variedad de formatos y soportes de publicación y brinda la posibilidad de la selección crítica de la información. Por lo tanto, en este trabajo proponemos un abordaje pedagógico que combina el desarrollo de la competencia comunicativa en estudiantes universitarios de lengua extranjera y el uso crítico y creativo de las tecnologías digitales.

Objetivos y contexto de estudio

El propósito de este trabajo, como ya se mencionó, es presentar un informe sobre la primera etapa de un proyecto de investigación-acción que se centra en el desarrollo de blogs grupales sobre fenómenos medioambientales y catástrofes naturales para el aprendizaje del inglés como lengua extranjera. Los objetivos de la primera etapa del proyecto se centran en facilitar la construcción crítica del conocimiento por medio del uso significativo de las tecnologías digitales para el aprendizaje colaborativo. A tal fin, nos proponemos guiar a los alumnos en el desarrollo de un proyecto *online* de aprendizaje grupal. De esta forma, se espera que los alumnos desarrollen sus propias producciones en línea por medio del uso de blogs, para lo cual deberán involucrarse en la búsqueda y selección de información específica sobre el medioambiente y los desastres naturales,

tomando conciencia de manera creativa sobre distintas problemáticas medioambientales e interactuando con sus pares en la negociación de significados.

Este proyecto de investigación-acción se llevó a cabo en dos comisiones de la Cátedra de Lengua Inglesa II, una asignatura de segundo año del Profesorado, la Licenciatura y el Traductorado de Inglés de la Facultad de Lenguas, UNC. Esta asignatura se enmarca en el nivel B2 del aprendizaje de idioma, según el Marco Común de Referencia Europeo. Una de las unidades temáticas de esta asignatura se centra en los problemas *del medioambiente y las catástrofes naturales*, temas que suelen presentar un alto grado de dificultad para el aprendizaje debido, por un lado, a los escasos conocimientos de los alumnos en esta área y, por otro lado, a la terminología específica y técnica que generalmente se utiliza en estos textos. Por lo tanto, este proyecto se enfoca en proporcionar una experiencia de aprendizaje innovadora y significativa orientada a fortalecer las habilidades lingüísticas de los alumnos participantes en el tratamiento de las temáticas antes mencionadas.

Los alumnos participantes

Todos los alumnos que asisten regularmente a las clases de dos comisiones de Lengua Inglesa II fueron invitados a participar en el proyecto. Se administró una encuesta con el propósito de conocer las habilidades tecnológicas de los alumnos, su experiencia en la creación y participación de blogs y su interés en participar en el proyecto. El 50 % de los alumnos que participaron en este proyecto contestó la encuesta. El análisis de las respuestas revela que el 34 % de los alumnos está familiarizado con el entorno virtual utilizado en este proyecto, ya que manifestaron haber participado en blogs de diversas maneras (ver Figura 1). Algunos de ellos afirmaron haber sido autores de blogs y otros haber comentado en alguno de otros autores. La mayoría de los alumnos que han sido autores de uno crearon su blog como tarea para una asignatura del secundario, a fin de ser evaluados para un trabajo práctico o de presentar algún tema curricular, mientras que algunos se refirieron a la creación de blogs personales y de *blognovelas*, lo que Dudeney y Hockly (2007) definen como el tipo de blog más común. Los alumnos cuya participación fue a través de comentarios en otros blogs afirmaron haberlo hecho para obtener información sobre su área de estudio (gramática y lengua inglesa) y sobre temas de interés general (salud y nutrición, música, diseño de web, entre otros).

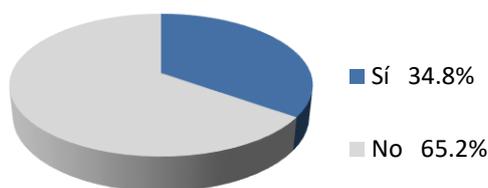


Figura 1: Experiencia previa de los participantes en la participación y el diseño de blogs

El 96 % de los estudiantes que respondieron la encuesta manifestaron que les gustaría participar en el diseño de un blog para el aprendizaje de inglés y las razones mencionadas fueron varias. El 55 % de estos alumnos expresó que les ayudaría a organizar, compartir y aprender más sobre los temas incluidos en esta asignatura. El 45 % afirmó querer usarlo para poder aprender y practicar la lengua extranjera de una manera diferente y entretenida; el 22 % expresó que quería aprender a usarlo para tener la experiencia de ser “un Blogger” y el 9 % manifestó su interés en participar porque no les

parecía algo difícil. Un alumno mencionó, también, que sería útil para aprender a usar herramientas en Internet. Solo un participante negó querer participar en el blog, no por la falta de interés, sino por la falta de tiempo.

Estos resultados sirvieron de punto de partida para la primera etapa de este proyecto: el diseño y la implementación de dos blogs para el aprendizaje colaborativo sobre desastres naturales y fenómenos medioambientales, que se describen a continuación.

Blogs colaborativos sobre temáticas medioambientales para el aprendizaje de LE

En la etapa inicial de este proyecto, las docentes investigadoras crearon dos blogs, uno para el tratamiento de catástrofes naturales³⁹ y otro para el desarrollo de temáticas relacionadas con problemas ambientales⁴⁰. Según ya se mencionó, estos temas forman parte de una de las unidades del programa de la asignatura Lengua Inglesa II. Para la creación de los blogs se utilizó *Blogger*, un programa gratuito en línea, ya que su interfaz es de fácil uso, tiene un espacio de almacenamiento muy amplio y permite insertar archivos de *Google Drive*, videos de *YouTube* o imágenes de *Picasa* de manera directa. Otra de las razones por las que se decidió utilizar *Blogger* fue la preferencia de los alumnos por el uso de este entorno, según se evidenció en los resultados de la encuesta. Como se puede observar en las URL de los blogs indicadas, ambos blogs tienen el mismo diseño y distribución de las herramientas; pero, al tratarse de temáticas distintas, se utilizaron distintas plantillas y combinación de colores.

La sección central de cada blog incluye un mensaje de bienvenida, el objetivo del blog, la lista de contenido y un hipervínculo al otro blog. Además de la sección central, los blogs permiten agregar columnas con *gadgets*. El diseño de la mayoría de los blogs para la enseñanza de una segunda lengua incluye columnas a los costados para poder incluir diversos recursos útiles (Godwin-Jones, 2003). Por lo tanto, para el diseño de estos blogs, se seleccionó la opción de una columna a la derecha para ubicar vínculos a diccionarios monolingües de inglés y sitios especializados en temáticas sobre el medioambiente, tales como *The National Geographic* y *Greenpeace*. En la columna de la izquierda, también, se incluyeron listas de palabras claves, colocaciones y expresiones específicas, utilizadas en cada uno de los subtemas tratados. Se explicó a los alumnos que esta lista será útil para el análisis de la terminología específica relacionada con el tema. Además, estas listas ayudarán a los lectores a visualizar de manera rápida palabras claves para referirse a los desastres naturales y fenómenos ambientales. En la columna de la derecha de cada uno de los blogs se incluyó, además, una caja de búsqueda y la lista de etiquetas para facilitar la navegación en el sitio.

Se eligió la opción de que todos los alumnos-usuarios puedan comentar cada una de las entradas para incentivar la interacción y el intercambio de ideas. De esta forma el uso de estas herramientas permite el aprendizaje de la lengua extranjera por medio de la creación de una comunidad *online* centrada en la investigación y el debate (Dudeney y Hockly, 2007; Soares, 2008). A futuro, y si los alumnos así lo desean, se podría permitir que el público en general pueda hacer comentarios sobre las entradas y convertir así los blogs de clase a generales. De esta manera, esta experiencia de aprendizaje tiende a propiciar la construcción colaborativa del conocimiento, según el paradigma del conocimiento *no fundacional* referido en este trabajo (Bruffee, 1999). Además, como afirma Godwin-Jones (2003), al tener que publicar su trabajo para una audiencia real, los alumnos-autores asumen más responsabilidad en la tarea y dedican más tiempo a la búsqueda y narración del contenido y al diseño de la presentación de la información.

³⁹ Disponible en: <http://el2gblog.blogspot.com.ar/>

⁴⁰ Disponible en: <http://el2eblog.blogspot.com.ar/>

Razón por la cual, para enfatizar este rol protagónico en la construcción del conocimiento que los alumnos asumen al crear una entrada, se incluyó una lista con todos los autores.

En cuanto al potencial para el desarrollo de la creatividad de esta experiencia de aprendizaje, si bien los blogs tienen plantillas de diseño predeterminados, ofrecen amplia flexibilidad para el diseño (Godwin-Jones, 2003). La selección de plantillas, colores y la manera de presentar la información hace posible crear entornos atractivos para los usuarios. Por ejemplo, para el de desastres naturales (ver Figura 2), se eligió la plantilla *Picture Window* con líneas de colores y en el título, realizado con *Adobe Illustrator*, se incluyó una foto de libre uso de *Clker.com* con provisiones de emergencia. Para el de fenómenos medioambientales (ver Figura 3) se eligió la misma plantilla con fondo verde y la foto de hojas de árbol y para el título se combinó una foto del medioambiente de *Clker.com* junto con letras en verde.



Figura 2: Blog sobre desastres naturales (<http://el2gblog.blogspot.com.ar/>)

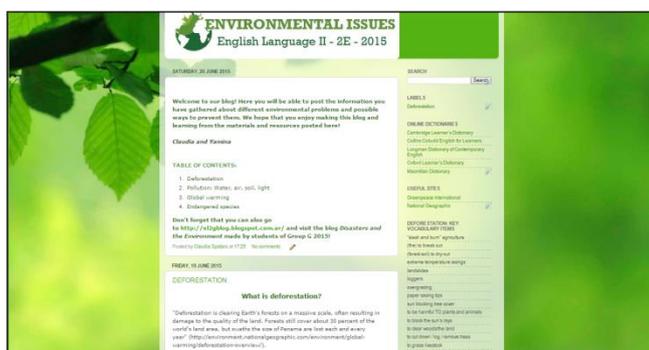


Figura 3: Blog sobre fenómenos medioambientales (<http://el2eblog.blogspot.com.ar/>)

Para orientar a los alumnos con el diseño y presentación del contenido de las entradas y crear así un andamiaje de producción, las docentes elaboraron la primera entrada de ambos blogs. La entrada del que corresponde a los desastres naturales desarrolla el tema relacionado con las tormentas. En esta entrada se incluye la clasificación de los distintos tipos de tormentas por medio de imágenes realizadas con *Adobe Illustrator*, links externos a artículos sobre una famosa tormenta de tierra en los Estados Unidos y un video sobre la formación de los rayos del sitio web de *National Geographic*. La entrada, también, incluye una explicación de las causas y los efectos de las tormentas basada en diversas fuentes. Para ilustrar los efectos, se alude a casos reales ocurridos en Argentina y se concluye con un listado de medidas preventivas en casos de tormentas. De este modo, se pretende que los alumnos se familiaricen con la terminología específica para referirse a estos temas, tomen conciencia de la importancia de estos fenómenos y desarrollen las habilidades lingüísticas necesarias para referirse a consejos

útiles para prevenir o minimizar los efectos de este desastre natural. La entrada de deforestación, igualmente, se inicia con una definición este fenómeno ambiental, un hipervínculo a una galería de fotos del sitio *National Geographic* y una referencia al caso de deforestación en Córdoba, acompañada con un mapa de la vegetación en la provincia en 1904 y 2004. Luego, se describen las causas y los efectos de la deforestación masiva con casos concretos ocurridos en Córdoba. El propósito de esta presentación es fortalecer la competencia comunicativa en la lengua extranjera y guiar a los alumnos para que se familiaricen con el formato textual de análisis de causas y efectos y, además, fomentar la toma de conciencia de los daños causados por la deforestación. La entrada finaliza con sugerencias para detener la deforestación descontrolada, un hipervínculo para aprender sobre la campaña de bosques realizada por Greenpeace en Argentina, pósters de concientización realizados con *Adobe Illustrator* sobre formas en que los alumnos pueden colaborar a salvar árboles (ver Figura 4) y un tutorial sobre cómo reciclar papel en casa.



Figura 4: Posters sobre cómo cuidar el papel

Finalmente, para capacitar a los alumnos participantes de este proyecto en el uso de *Blogger*, se realizó un taller en el aula multimedia. En el taller, se explicó el procedimiento para la creación de entradas y el uso de diversas herramientas digitales (*Paint*, *Adobe Illustrator*). Los alumnos se organizaron en grupos de trabajo de tres o cuatro integrantes y se distribuyeron los temas para la elaboración de una entrada. Los alumnos de una de las comisiones trabajarían en el diseño del sitio sobre desastres naturales, centrándose en los siguientes temas: terremotos, tsunamis, huracanes, tornados, volcanes e inundaciones. Los alumnos de la otra comisión trabajarían en el diseño del *website* sobre fenómenos medioambientales como la contaminación del agua, aire, suelo y lumínica, el calentamiento global y las especies en peligro de extinción. Luego, todos los alumnos podrían acceder a las entradas de ambos blogs.

De esta forma, por medio de un proyecto grupal, se buscó guiar a los alumnos en la construcción colaborativa del conocimiento. Al mismo tiempo, por medio de la búsqueda de información en distintas fuentes, se evidenció la práctica de la comprensión lectora y el trabajo con terminología específica, que puede propiciar la adquisición de vocabulario (Huckin y Coady, 1999). El diseño y narración de las entradas propició la práctica de la escritura en la lengua extranjera que, para muchos alumnos, representa una de las habilidades lingüísticas más difíciles de desarrollar. Se espera, además, que la lectura y participación en las entradas fortalezca la competencia comunicativa de los estudiantes. Así, se pretende fomentar la construcción social de conocimiento, crear instancias de uso y aprendizaje de inglés como lengua extranjera y formar profesionales ecológicamente conscientes.

Conclusión

La propuesta pedagógica presentada en este trabajo intenta hacer frente a los retos que afronta la educación en la dinámica de la sociedad del conocimiento y la información. El primer reto, según explica Tedesco (2003), “se resume en el postulado aprender a aprender” (p. 1) e implica un énfasis en los procesos de aprendizaje por medio del desarrollo del aprendizaje crítico y creativo, a fin de capacitar al individuo para enfrentar la educación como un elemento siempre presente. El segundo reto, es el desafío de vivir juntos, lo que implica, tal como afirma Tedesco, “vivir cohesionados, pero manteniendo nuestra identidad como diferentes” en un mundo globalizado “que rompe los compromisos locales y las formas habituales de solidaridad y cohesión” (p. 1). Las principales limitaciones de esta propuesta podrían radicar en el número relativamente reducido de participantes y en el hecho de que se centra en el uso de una herramienta en particular (blogs), lo que implica que los resultados podrían no ser aplicables a otros contextos educativos. No obstante, este contexto de investigación permitirá un estudio detallado de las dinámicas de aprendizaje en el entorno virtual seleccionado y de las interacciones de los alumnos, enfatizando el desarrollo del pensamiento crítico, la autonomía y la colaboración como formas de potenciar el aprendizaje de una lengua extranjera en relación con temáticas medioambientales. De esta manera, este proyecto aborda la aplicación de las TIC en el marco de la didáctica de lenguas extranjeras, a fin de contribuir al uso significativo de las tecnologías digitales en el contexto educativo actual.

Bibliografía

- Bender, T. (2003). *Discussion-based online teaching to enhance student learning: Theory, practice and assessment*. Virginia: Stylus Publishing, LLC.
- Bruffee, K. A. (1999). *Collaborative learning: Higher education, interdependence, and the authority of knowledge*. Baltimore: Johns Hopkins University Press.
- Brunner, J. J. (2003). La educación al encuentro de las nuevas tecnologías. En Brunner, J. y Tedesco, J. (Eds.). *Las nuevas tecnologías y el futuro de la educación*. Buenos Aires: Septiembre Grupo Editor, pp. 15-67.
- Fitch, J. (2004). Student feedback in the college classroom: A technology solution. *Educational Technology Research and Development*, 52 (1), 71– 81.
- Dudeney, G. y Hockly, N. (2007). *How to teach English with technology*. Essex: Pearson Education Limited.
- Gava, I. Y. (2012). *The collaborative construction of knowledge through online forums and blogging in an EFL Undergraduate Class*. Tesis de Maestría. Facultad de Lenguas, UNC. Creative Commons. Disponible en <http://hdl.handle.net/11086/1386> [Fecha de última consulta: 03/03/2015].
- Godwin-Jones, R. (2003). Blogs and wikis: Environments for online collaboration. *Language Learning and Technology*, 7(2), 12-16.
- Gutiérrez Martín, A. (2003). *Alfabetización digital: Algo más que ratones y teclas*. Barcelona: Editorial Gedisa.
- Huckin, T. y Coady, J. (1999). Incidental vocabulary acquisition in a second language. A review. *Studies in Second Language Acquisition*, 21(2), Special Issue.
- Iaies, G. (2003). Introducción de nuevas tecnologías: El caso de Argentina. En Brunner, J. y Tedesco, J. (Eds.). *Las nuevas tecnologías y el futuro de la educación*. Buenos Aires: Septiembre Grupo Editor, 129-137.
- Lemos, A. M. y Bufi, E. A. (2001). *Internet en los proyectos educativos*. Buenos Aires: e.d.b.
- Lion, C. (2005). *Tecnologías y enseñanza en el nivel superior: El conocimiento mediado*

- tecnológicamente*. Disponible en http://conedsup.unsl.edu.ar/Download_trabajos/Trabajos/Eje_6_Procesos_Formac_Grado_PostG_Distancia/Lion_Carina.PDF [Fecha de última consulta: 03/03/2015].
- Lion, C. (2006). *Imaginar con tecnologías: Relaciones entre tecnologías y conocimiento*. Buenos Aires: Ediciones La Crujía. Editorial Stella.
- Litwin, E. (2002). *Las nuevas tecnologías y las prácticas de la enseñanza en la Universidad*. Disponible en <http://www.litwin.com.ar/site/Articulos2.asp> [Fecha de última consulta: 08/10/2012].
- Salbusky, G. (2007). Tecnologías en la educación superior. En Juárez de Perona, H. (Ed.) *Proceso educativo y tecnologías: Un análisis desde la Universidad Nacional de Córdoba*. Córdoba: Asociación Cooperadora de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional de Córdoba, 43-60.
- Salleh, S., Jack, S., Bohari, Z. y Jusoff, H. (2011). Use of information and communication technology in enhancing teaching and learning. *International Education Studies*, 4(2), 153–156. Disponible en <http://proquest.umi.com/pqdweb?did=2361918871&sid=6&Fmt=6&clientId=49512&RQT=309&VName=PQD> [Fecha de última consulta: 15/07/2015].
- Soares, D. (2008). Understanding class blogs as a tool for language development. *Language Teaching Research*, 12(4), 517–533.
- Tedesco, J. C. (2003). Los pilares de la educación del futuro. En *Debates de educación*. Barcelona. Fundación Jaime Bofia, UOC. Disponible en <http://www.uoc.edu/dt/20367/index.html> [Fecha de última consulta: 03/03/2015].